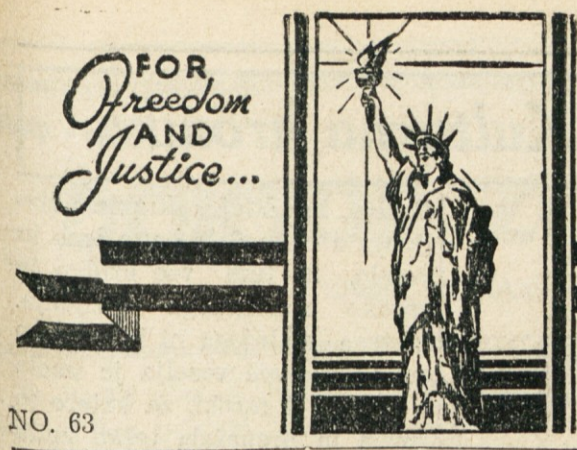




AMERIŠKA DOMOVINA

AMERICAN-HOME

NO. 63 AMERICAN IN SPIRIT FOREIGN IN LANGUAGE ONLY National and International Circulation CLEVELAND OHIO, THURSDAY MORNING, MARCH 29, 1962 SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER STEV. LX — VOL. LX

Holandske vojne ladje na poti v Novo Gvinejo

Med tem ko je glavni tajnik ZN U Thant najavil obnovo razgovorov med Indonezijo in Nizozemsko, je ta poslala proti Novi Gvineji vojaške okrepitve.

NEW YORK, N. Y. — Glavni tajnik Združenih narodov U Thant je objavil, da se bodo skoro začeli novi razgovori med Indonezijo in Nizozemsko glede bodočnosti Nizozemske Nove Gvineje, ki jo smatra Indonezija za del svojega državnega ozemlja, v njegovi osebni navzočnosti. Dosedanji razgovori, ki so jih posredovale Združene države in so se vršili v bližini Washingtona, so bili prekinjeni brez uspeha.

Da na Nizozemskem ne dajo dosti na uspeh napovedanih razgovorov, je razvidno iz tega, da so poslali v Novo Gvinejo vojaške okrepitve, med drugim rušilca Limburg in Groningen ter podmornice Zeeleeuw in Dolfin. Vse te vojne ladje so bile "na obisku" zahodne obale Mehike in Združenih držav in čakale nova navodila. Nizozemska vlada je izjavila, da se je čutila prisiljena poslati na Novo Gvinejo vojaške okrepitve, ker vsi nejo vojaške okrepitve, ker vsi znaki kažejo, da je Indonezija sredi poskusa vojaške zasedbe zahodnega dela Nove Gvineje. Nizozemska letala so odkrila tri ali štiri indonezijske torpedne čolne, ki so se približali Novi Gvineji in tam verjetno izkrcali indonezijske vojaške enote. Nizozemski marini iščejo medtem skupino kakih 30 indonezijscev, ki so se vtihotapili na Novo Gvinejo, da pripravijo tla novim skupinam.

Castrovo vojaštvo dobro oblečeno

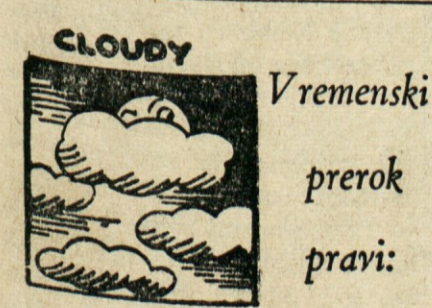
GUANTANAMO, Kuba. — Iz tega pomorskega oporišča Združenih držav je mogoče do neke mere spremljati življenje in razmere na Kubi. Tako je mogoče ugotoviti, da so kubanski vojaki, ki stražijo dohode do oporišča, sedaj dosti boljše oblečeni, disciplinirani, opremljeni in hranjeni kot pred enim letom.

Orožje je večinoma novo iz Češke, obleka oprana in zlikana, vojaki na splošno dobrega izgleda.

Goldwater postal resen kandidat?

WASHINGTON, D. C. — V vodstvu republikanske stranke trdijo, da se je sen. Goldwater resno odločil pognati se za republikansko imenovanje za predsedniškega kandidata leta 1964.

Njegovi prijatelji trdijo, da ima za to dobre izgleda. Na eni strani ima močno oporo v vodstvu republikanske strankarske organizacije, na drugi sta pa njegova glavna tekmečka Rockefeller in Nixon izgubila v zadnjih mesecih na svoji moči.



Vremenski prerok pravi:

Večinoma oblačno, vetrovno in toplo. Popoldne ali zvečer dež. Jutri hladnejše. — Včeraj popoldne je kadal toplomer 67 stopinj, 17 stopinj nad normalo za ta dan.

Novi grobovi

John Liptak

Po dolgi bolezni je preminul v bolnici 89 let stari John Liptak s 708 E. 157 St. Bil je vdovec, soproga Katy je umrla leta 1910. Tukaj zapuša otroke: Mary Zulich, Ann Gerbic, Johna, Edwarda, Lawrencea, 11 vnukov in 16 pravnikov. Hči Katy je umrla pred 22 leti. Rojen je bil v Metzenzenfen, Austria. Pogreb bo jutri zjutraj ob 8:15 iz Jos Zele in Sinovi pogreb zavoda na 453 E. 152 St. v cerkev Marije Vnebovzete ob devetih, nato na Kalvarijo.

Jennie (Johana) Vicic

Po dolgi bolezni je preminula v Holy Family bolnici 74 let stara Jennie (Johana) Vicic, roj. Kosir, s 385 E. 163 St. Bila je vdova, sprog Frank je umrl leta 1939. Zapuša otroke: Franka, Josepha, Antona v Denverju, Colo., 6 vnukov in 2 pravnika, sestro Mary Stebly v Culver City, Calif. in več drugih sorodnikov. Hči Emily Zeimak je umrla leta 1960. Rojena je bila na Vrhniki pri Ljubljani. V Ameriki je bila 56 let, bila je članica Društva sv. Cirila in Metoda št. 191 KSKJ.

Pogreb bo v soboto zjutraj ob 8:15 iz Jos. Zele in Sinovi pogreb zavoda na 453 E. 152 St. v cerkev Marije Vnebovzete ob devetih, nato na Kalvarijo. Družina prosi, naj prijatelji namesto vencev darujejo rajše za Holy Family Cancer Home.

Matt Kravascanec

Včeraj je umrl v St. Jude Nursing Home 80 let stari Matt Kravascanec s 346 E. 250 St., doma na Hrvaškem, od koder je prišel leta 1905. Bil je vdovec, žena Barbara mu je umrla leta 1957. Bil je oče Mary Burnham, Katherine Noris, Anne Schrick, Helen Vaccariello, Johna Kravanis, pok. Josepha, Alberta Kravanis in Lillian Hammer, 13-krat stari oče in 6-krat prastari oče. Pogreb bo jutri ob 8:15 iz Grdinovega pogreb. zavoda na E. 62 St. v cerkev sv. Pavla na E. 40 St. ob devetih, nato na Kalvarijo.

Nichola Abramov

Včeraj je umrl v Phoenixu v Arizoni, kamor se je preselil pred 10 leti, 79 let stari Nichola Abramov, ki je živel preje na 981 E. 67 St. v Clevelandu. Bil je vdovec. Tu je zapustil edinega sorodnika Michaela Abramov.

Cene zopet porastle

V preteklem mesecu so cene živlenskih potrebščin skupno porasle za tri desetinke odstotka.

WASHINGTON, D. C. — Delavsko tajništvo, ki vodi nadzor nad gibanjem živlenskih stroškov, je objavilo, da so se ti dvignili v februarju za tri desetinke odstotka. Največ je k temu doprinesel porast cen živil.

Od lanskega julija sem so bile cene prilično stalne in celokupni živlenski stroški so se držali na isti višini. Oster porast v preteklem mesecu je vzbudil dvom, če ne stojimo morda znova pred valom tihе inflacije, ki bo odgrizla zopet delček vrednosti dolarja. Cene so se dvignile na 104.8 povprečja v letih 1957-59.

Cene živil, ki v tem času običajno padejo, so letos porasle za 6 desetink odstotka. Pri tem ne smemo pozabiti, da je nepričakovan zimski mraz uničil dober del zelenjave in sočivja v Floridi. To je dvignilo cene preostalega pridelka.

Na osnovi novega indeksa cen bo dobilo okoli 77,000 delavcev za en cent višje plače, kot imajo to določeno v kolektivni delovni pogodbi.

Sovjeti še vedno ovirajo promet z Zah. Berlinom

BERLIN, Nem. — Sovjetska vojna letala so letala skozi letalske koridorje tudi v torek in včeraj. V torek so bila v zraku južnega in srednjega letalskega koridorja prav v času, ko je letel v Berlin gen. M. Taylor, predsednikov osebni voj. svetovalec.

Letalo gen. Taylorja je doseglo Berlin brez nezgode. Taylorja so pozdravili s 17 topovskimi streli, čeprav je bil v civilni obleki. Na letališču ga je pričakal tudi mestni župan Willie Brandt.

čzyk na 20721 Fuller Ave. Pogreb pokojnega bo iz Grdinovega pogreb. zavoda na E. 62 St. Cas še ni določen.

Frank Gricar

Včeraj je umrl v Highland View bolnišnici 84 let stari Frank Gricar s 2411 Newbury Dr., Cleveland Heights. Pogreb bo iz Grdinovega pogreb. zavoda na Lake Shore. Podrobnosti jutri.

Dirksen ima svoj načrt za zunanjo trgovino

WASHINGTON, D. C. — Republikanci so svoj čas izjavili, da smatrajo zakon o zunanji trgovini za strokovno in ne politično zadevo. To je razumljivo, kajti v njihovi stranki igrajo podjetniki veliko vlogo, med njimi so pa zagovorniki znižanja carin, pa tudi nasprotniki.

Kot se zdi, je republikanska stranka vsaj deloma spremenila svoje prvotno stališče. Voditelj republikanskih senatorjev Dirksen je namreč izdelal svoj načrt o spremembah v carinski politiki. V nekaterih točkah se načrt strinja z načrtom Kennedyeve administracije, v drugih pa ostro nasprotuje. Šele debata v pristojnem senatnem odboru bo pokazala, koliko republikanskih senatorjev zagovarja Dirksenov načrt.

Da se zunanji svet zelo zanima za usodo novega zakona o zunanji trgovini, priča prihod v Washington znanega zagovornika Evropske gospodarske skupnosti Monneta iz Pariza. Gotoval je prišel na željo Evropske skupnosti. Predsednik Kennedy ga je sprejel, kakor hitro se je pokazal v glavnem mestu.

Brezposelni iz Amerike na delo v Z. Nemčijo?

NEW YORK, N. Y. — Medtem ko je v Združenih državah kljub povečani gospodarski dejavnosti še vedno več milijonov brezposelnih, je v Zahodni Nemčiji občutno pomanjkanje sposobne delovne sile. Nekateri nemški industrijski so prišli na misel, da bi ameriške brezposelne delavce spravili na delo v Zahodni Nemčiji.

Nedavno so stopili v stike z ameriški poslovnimi ljudmi glede proučitve take možnosti, kajti pomanjkanje strokovnega delavstva v nekaterih nemških industrijah je postalo naravnost obupno: Poleg dolge poti bo brez dvoma pri proučevanju teh možnosti glavno vprašanje velika razlika med delavskimi plačami v Združenih državah in v Zah. Nemčiji.

Precejšnja ovira zaposlitvi ameriškega delavstva v zahodnememški industriji je nemara tudi ameriški ponos na lastno delo kot najboljšo, najbogatejšo in za življenje najprimernejšo.

Priporočajte list drugim in skušajte dobiti novih naročnikov.

VOJAŠTVO JE PRISILILO FRONDIZIJA K ODPSTOPU

Predsednik Argentine se je podal pritisku vojaštva in odstopil. Začasno je njegovo mesto prevzel predsednik senata Jose Maria Guido.

BUENOS AIRES, Arg. — Po enajstih dneh krize je dobila Argentina zopet vojaško vlado. Pred štirimi leti izvoljeni predsednik republike A. Frondizi in njegova civilna vlada, ki sta preživela vrsto kriz, sta morala kloniti pod pritiskom vojaštva. To je odločno proti Peronu in njegovim pristašem, ki jim je vlada dovolila pri zadnjih volitvah 18. marca nastopiti pod lastnim imenom. Povezani s kastrovci in komunisti so odnesli volivno zmago, ki je povzročila sedanjo krizo. Da bi preprečilo postopni prevzem oblasti v deželi od strani Peronovih pristašev, je vojaštvo prisililo k odstopu voljeno vlado s predsednikom Frondizijem vred in vzelo državne vaje samo v roke.

Predsednik A. Frondizi je iskal vse mogoče možnosti, da bi rešil svojo vlado. Vstrajno se je upiral pritisku vojaštva in sklical večeraj narodno skupščino k izrednemu zasedanju. To je izginjalo sprožilo nastop vojaštva. Armada je zasedla predsedniško palačo, od koder je bila odpoklicana redna predsednikova straža. Vojaštvo je zasedlo tudi vse radio in TV postaje ter zavražilo važna prometna križišča. Poskus desničarjev večeraj zjutraj preprečiti vojaški udar je armada strla brez vsakega posebnega odbora in prelivanja krvi.

Danes zjutraj je vojno ministristvo objavilo, da je prevzelo vojaštvo vlado in da bo začasno vršil posle predsednika republike predsednik senata Jose Maria Guido. Predsednik Frondizi je bil prijet in zaprt na otoku v La Plati kot leta 1955 Peron. Argentina je po štirih letih civilne ustavne vlade zopet pod vladjo vojaštva, ki je leta 1955 vrglo z oblasti Perona. Tri leta kasneje je izročilo oblast v roke civilistov, pa jo sedaj njim zopet vzelo. Ta razvoj meče svojevrstno luč na razmere v Argentini, ki velja sicer za eno najnaprednejših in najboljšo urejenih držav Latinske Amerike.

Ulbricht želi konzularni sporazum z Zahodom

BERLIN, Nem. — Vzhodno Nemčijo priznajo kot državo samostojno Moskva, njeni sateliti in par nevturalnih držav. Samo tja lahko potujejo vzhodni Nemci s svojimi rednimi potnimi listi, ki imajo potrebne vize. Ako hočejo potovati kam drugam, morajo iti v svobodni del Berlina in tam prositi za posebno potno dovoljenje, ki ga daje Zavezniška potovalna pisarna.

Pisarna ne daje potnih dovoljnih na svojo roko; pri vsakem slučaju najprvo vpraša državo, kamor vzhodni Nemec hoče potovati, ali mu sme dati potno dovoljenje. Kot se vidi, je to zelo zamudna pot, akoravno do sedaj vzhodni Nemci niso imeli nobenih posebnih težav, ako so prosili za dovoljenje. Od 13. avgusta naprej je drugače. Takrat so namreč komunisti postavili kitajski zid skozi Berlin in NATO dežele so takoj sklenile, da bodo dovolile Zavezniški potovalni pisarni samo v izjemnih slučajih, da sme izdajati potna dovoljenja. Tako je nastopilo stanje, da vzhodni Nemci praktično ne morejo več v svobodni svet.

Komunistični režim v Vzhodni Nemčiji je radi tega sklenil, da preko Moskve predlaga NATO deželam, da bi priznale potne liste Vzhodne Nemčije, zato bi pa vzhodna Nemčija priznala njihove. Državni tajnik Rusk je predlog odbil, ko je bil še v Zenevi. Podobno ga bodo odbile tudi NATO države.

Albanci bodo volili

DUNAJ, Avstr. — Tiranski radio je objavil, da bodo imeli v Albaniji 3. junija volitve za novo narodno skupščino. Volitve bodo izvedene po komunističnem načinu in udeležba bo brez dvoma vsaj 99 odstotka in vsi bodo glasovali za vladne kandidate.

Sedaj je čas spravljjanja pridelkov in vendar jedo ljudje največ "malango", neke vrste sladki krompir, ki so ga nekdanji jedli le najrevnejši.

Iz Clevelanda in okolice

Rojstni dan—

Danes obhaja svoj 81. rojstni dan g. Anton Koshel z 1154 E. 61 St. Čestitamo in mu želimo še mnogo let zdravja in veselja!

Razpadajoča stanovanjska hiša se podrla—

Včeraj zgodaj zjutraj se je najprej podrl del zidu dvonadstropne stanovanjske hiše na 5102 Indianola Ave., v predelu, kjer je bil že pred 10 leti določen za obnovo in ki predstavlja eno najbolj razpadlih delov mesta. Iz podirajoče se stavbe se je pravočasno rešilo 41 stanovalcev, med njimi 22 otrok.

Ugodno—

Norwood Appliance & Furniture na 6202 St. Clair Ave. ima naprodaj najnovejše Maytag pralnike po posebno ugodnih cenah. Več v oglasu.

Tečaj angleščine—

Nationalities Services Center namerava v sodelovanju s šolskim odborom Clevelanda organizirati tečaj za angleško konverzacijo, če bo seveda najmanj 15 prijav. Tečaj bo zvečer ali čez dan, za kar se bodo prijavitelci izjavili. Prijava za 15 tednov trajajoč tečaj stane \$10.-. Kdor se želi tečaja udeležiti, naj se prijavi na Nationalities Services Center na 1620 Prospect Ave., Cleveland 15, Ohio, tel.: 781-4560.

Tečaj za državljanstvo—

Prihodnji mesec, 12. aprila, se bo začel v Nationalities Services Center na 1620 Prospect Ave. nov tečaj za državljanstvo. Tam sprejemajo tudi prijave. Pouk bo v torkih ob sedmih zvečer skozi 8 tednov.

Preskus siren—

V petek ob 11:15 dopoldne se bodo oglasile sirene po vsem okraju Cuyahoga. Javnost naj si skuša zapomniti posamezne vrste glasov, ni pa se ji treba sicer udeležiti vaje civilne obambe.

Pametna beseda afriškega politika

WASHINGTON, D. C. — Predsednik nove afriške države Togo je na svojem obisku tu dejal: Mi ne maramo nobene tuje oblasti več v Afriki. Toda res je, da potrebujemo skušeno, prijateljsko vodstvo. Tega moramo najti med narodi, ki so bili v preteklosti naši vladarji ali pa med njihovimi prijatelji!

Predsednik Sylvanus Olympio je prosil tudi za pomoč v hrani za svojo deželo, katere prebivalstvo ponekod trpi zaradi slabe letine pomanjkanje. Seveda je pomoč tudi dobil.

Zadnje vesti

PITTSBURGH, Pa. — Zastopniki unije jeklarjev in jeklarskih družb so se, kot trdijo, sporazumeli za novo kolektivno pogodbo, ki letos delavstvu ne bo prinesla neposrednega zvišanja plač, pač pa okoli 10 centov na uro v obliki "stranskih koristi".

WASHINGTON, D. C. — Republikanski poskus zavrniti vladni davčni predlog ni uspel. Predstaviški dom je predlog izglasoval z 224 proti 184 glasovom.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — Henderson 1-0628 — Cleveland 3, Ohio

National and International Circulation

Published daily except Saturdays, Sundays, Holidays and 1st week of July

Manager and Editor: Mary Debevec

NAROCNINA:

Za Zedinjene države:

\$14.00 na leto; \$8.00 za pol leta; \$4.50 za 3 mesece

Za Kanado in dežele izven Zed. držav:

\$16.00 na leto; \$9.00 za pol leta; \$5.00 za 3 mesece

Petkova izdaja \$4.00 na leto

SUBSCRIPTION RATES:

United States:

\$14.00 per year; \$8.00 for 6 months; \$4.50 for 3 months.

Canada and Foreign Countries:

\$16.00 per year; \$9.00 for 6 months; \$5.00 for 3 months.

Friday edition \$4.00 for one year.

Second Class postage paid at Cleveland, Ohio

83

No. 63

Thur., March 29, 1962

Trenja med angleško in francosko Kanado resno preudarjajo

V Združenih državah redko pomislimo, da Kanada ni jezikovno in narodnostno enotna, če nismo slučajno obiskali njenega vzhodnega dela — Quebec. Tudi Kanadčani na Srednjem Zahodu na splošno ne vedo preveč o svojih francoskih sodržavljanih, njihovi kulturi, težnjah, stremljenjih in željah.

V zadnjih nekaj letih je vprašanje odnosov med angleško in francosko Kanado začelo znova riniti v ospredje zanimanja javnosti, posebno v zadnjih mesecih, ko se je v francoski Kanadi pojavila skupina, ki zahteva naravnost ločitev francoske Kanade od angleške in njeno polno neodvisnost in suverenost. Ta skupina je postala tako močna in glasna, da v obeh delih Kanade resno razpravljajo o trenjih, ki so nastala med njima in iščejo novih rešitev.

Po številu prebivalstva je francoski živej v manjšini, predstavlja nekako tretjino celotnega prebivalstva Kanade, je pa ozemeljsko povezan. V glavnem zavzema področje Quebeca in sosednjih predelov ob atlantski obali, v Ontariu in dalje na zahod ga skoraj ni.

Francoski Kanadčani se upirajo vsakemu povečanju osrednje oblasti v Ottavi in odločno branijo svoje pravice. V tem pogledu so največkrat osamljeni, ker ostale pokrajine Kanade ne čutijo tolikšne potrebe po obsežni samoupravi. Francozi se trudijo, da bi ohranili in razvili svojo kulturo, svojo znanost, svojo tradicijo. Pri tem se čutijo ovirane od strani zvezne vlade, ki je od l. 1867, ko je postala Kanada dominion, prevzela vedno več nalog, ki naj bi pripadale po mnenju Quebeca pokrajinski vladam.

V Quebecu imajo dvojezične šole, v njih se uče tako francoščine kot angleščine, v ostalih pokrajinah je francoščina močno ali pa celo popolnoma zanemarljiva. To ne žali samo ponosa francoskih Kanadčanov, ampak jim nalaga tudi težka bremena z vzdrževanje lastnih šol, kjer se njihovi otroci uče svojega materinega jezika.

Občutek zapostavljenosti je nevaren slogi in splošni zadovoljnosti prebivalstva v deželi. Da bi ga odstranili, so nekateri predložili, naj bi se francoščina, ki je sicer enakopraven uradni jezik v deželi, vpeljala kot obvezni učni predmet v vse deželi. Proti temu predlogu se je dvignila vrsta protestov češ, čemu mučiti naše otroke s francoščino, ko jo vendar ne bodo v življenju posebno potrebovali!

O vprašanju odnosov med angleško in francosko govorečo Kanado je nedavno govoril trezno in mirno Armand Maltais, 48 let stari odvetnik v Quebec City in član zakonodaje. Obrazložil je vzroke nezadovoljstva francosko govorečega prebivalstva dežele in svaril jasno in odkrito, da francoski Kanadci dejansko ne bo ostalo drugega kot iti svojo pot, če ne bo angleško govoreči del dežele skušal razumeti njen položaj in sodelovati pri odstranjevanju medsebojnih trenj, ki so postala v zadnjem času kar očita in boleča.

Maltais je poudaril, da se francosko govoreči Kanadčani čutijo kot lasten narod. Kot taki zahtevajo enakopravnost z angleško govorečo Kanado. Te enakopravnosti ne uživajo, ker angleška večina hodi največkrat svojo lastno pot in pri tem stremljenja in težnje francoske manjšine premočno upošteva. Zvezna vlada prikrajšuje pokrajini Quebec pravice kot drugim pokrajinam, toda ta se čuti vse drugače prizadeta; smatra, da ji hoče večina na ta način in po tej poti jemati njene narodnostne pravice. V takih očitkih je komaj kaj resnice, vendar ustvarjajo slabo razpoloženje in ponekod celo hudo kri.

Po mnenju Maltaisa so možne štiri poti:

Vrnitev k British North American Act iz l. 1867, po črki in duhu, na temelju priporočil Tremblayeve komisije, ki jo je postavil pok. predsednik pokrajinske vlade Quebeca Maurice Duplessis.

Svobodni Quebec v resnični konfederaciji držav, kjer bi bile pokrajine skoro popolnoma neodvisne ali pa povezane v svobodni zvezi.

Suveren Quebec, popolnoma neodvisen, kot ga zahtevajo separatisti (zagovorniki popolne ločitve).

"Časten sporazum" med obema narodoma, ki bi priznal obema popolno enakost in pristal na nova pogajanja za "modus vivendi." Odnosi, urejeni na tak način, ki morali upoštevati skušnjo iz preteklo dobe, ker le na ta način bi bilo mogoče upati na uspeh novega poskusa mirnega skupnega življenja.

Maltais podpira zadnjo rešitev, pri tem pa poudarja, da sedanji položaj ne more ostati dolgo nespremenjen. Upa, da je angleško govoreči del Kanadi dovolj razumevajoč, da bo šel na pot "častnega sporazuma," da bo upošteval zahteve in stremljenja francosko govorečega dela Kanade. Če do tega ne bo prišlo v doglednem času, potem bo postala ločitev obeh delov edina pot.

Za Slovenca ali kateregakoli izseljenca iz Jugoslavije so trenja v Kanadi med angleško in francosko narodnostno

skupino prav posebno zanimiva, ker mu kažejo, da imata celo dve ustaljeni narodnostni skupini, ki živita skupaj že skoro dvesto let, še vedno težave pri ustvarjanju medsebojnih odnosov. Pa naj se čudimo prepirom in trenjem med narodi v Jugoslaviji, ki ne žive skupaj še niti pol stoletja, pri tem pa so v skoraj stalnem notranjem vrenju!

Kanadski primer nam kaže, da je pot do notranje ustajenosti Jugoslavije zelo zelo dolga in da ni nikjer jamstva, da bo cilj tudi dosežen.

BESEDA IZ NARODA

Vsakdo mora trpeti, da doživi svoje odrešenje . . .

Cleveland, O. — Te čudovite besede starega župnika Kareya v Prvi legiji, so dejansko moto te lepe in globoke igre, ki nam jo bo postavil Slovenski oder 8. aprila pred oči v dvorani pri Sv. Vidu.

Hujše trpljenje od telesnega je notranja, duhovna razklanost in iskanje prave poti. Pod trpljenjem navadni ljudje največkrat razumemo bolezen in revščino, vse tisto, kar nas v življenju tako rado doteče in nerado izpusti. V tej igri pa nam pisatelj na čudovit način prikaže deset duhovnikov jezuitov in brezverskega zdravnika in odpre pred nami duri teh duš, njih mir in nemir, iskanje in plahutanje za tistim, o čemer sanja vsako pošteno človeško srce — o vdani hoji k večnemu cilju.

Duhovna igra je to. Peter Mark, jurist, človek s puntarsko naravo, je središče igre. V jezuitskem kolegiju je nekoč živel pater Martin, ki je umrl v sluhu svetosti in ljudje so mnogo molili k njemu. Ko je eden starih patrov smrtno obolel, se je brezverski zdravnik Morel odločil, da na bolnega patra tako vpliva s sugestijo, da bo vstal in bo prepričan, da je ozdravil na priprošnjo v sluhu umrlega patra Jožefa Martina. Prepričeval ga je, naj veruje in bo spet hodil kakor nekoč. Njegov vpliv je bil tolikšen, da je pod neko hipnozo res vstal in pričel spet hoditi. Zgodba o čudežu se je širila, ljudje so vrel k samostanu, prihajali so bolniki in ko je nekoč brezverski zdravnik videl mater, ki je prinesla od rojstva hrome otroka, da bi ozdravil, ga je popadla groza. Goljufal je ljudi. Vplival je na bolnega patra, ki je nekoč hodil, pa ob nekem živčnem udaru zgubil dar hoje. Hipnoza je živčno stanje pognala v star tečaj in čudež dejansko ni bil čudež. Toda v svoji zlobi je doktor hotel vleči patre in ljudi za nos. Ko je videl mater s hromim otrokom in njeno zapiranje v čudež, je spoznal svojo zlobo. Vedel je, da mrtve mu udu, ki je bil vedno mrtev, hipnoza ne more pomagati in v čudni grozi, ki ga je obšla, se je izpovedal greha patru Marku, ki bi čudež o ozdravljenju bolnega patra moral zagovarjati v Rimu. Pod spovednim pečatom je moral molčati in kljub temu, da je zdaj vedel resnico, braniti pred posebno komisijo čudež.

Hromi otrok Jimmy, kateremu je brezverski zdravnik Morel stric, pride v samostan prav v času, ko se pater Mark odloči, da bo samostan zapustil. Ni mogel prenašati trpljenja, ki se je grmadilo nanj. Otroku prisrčno pripoveduje, kako bo ozdravel in da ima že dovoljenje, da sprejme svoje prvo obhajilo v tej jezuitski kapeli. Ves razbit v sebi mu pater Mark skuša dopovedati, da so čudeži nekaj velikega, da se ne vrše kar tako, toda otrok se ne vda. V iskrenosti ga prosi za blagoslov, ki mu ga pater ne odreče.

In tedaj se zgodi. Od rojstva hromi otrok se je dvignil z vozička in naredil nekaj stopinj. Zgodil se je čudež, ki je presijal vse patrove dvome in

zdravnikova brezvernost se je zrušila.

To je kratka vsebina igre, dopolnjenje glavne misli v celi igri:

Vsakdo mora trpeti, da doživi svoje odrešenje . . .

Preprosti župnik, siv in zguban jo je povedal, ki ni imel učenosti kakor pater Mark.

V postnem času, ko vsak dober človek skuša ostrgati s sebe vse, kar ga vleče navzdol, more ta globoka igra, če ji sledimo od mirnega začetka do napete ostrine, vzbuditi v nas prenekateri nagib, ki nam bo pomagal, da bomo svetli prišli do velike sobote in Vstajenja. Prav zavoljo tega, se je Slovenski oder odločil, da jo kljub veliki zahtevnosti postavi pred nas in nam sredi tegob življenja, sredi razočaranj in dvomov, pokaže na luč, ki je v tej igri skrita.

Karel Mauser.

Pomladanski koncert Glasbene Matice

Cleveland, O. — Gregorjevo, čas ptičjega ženitovanja, je že mimo nas in robin, prvi pomladanski znak, že privleče kakega črva iz še napol zamrzle zemlje. Zadnje dni nas zgledaj jutraj pozdravlja jutranja zarja skozi okno. Ostanek zime je običjal na jehu umrlega patra Jožefa Martina. Prepričeval ga je, naj veruje in bo spet hodil kakor nekoč. Njegov vpliv je bil tolikšen, da je pod neko hipnozo res vstal in pričel spet hoditi. Zgodba o čudežu se je širila, ljudje so vrel k samostanu, prihajali so bolniki in ko je nekoč brezverski zdravnik videl mater, ki je prinesla od rojstva hrome otroka, da bi ozdravil, ga je popadla groza. Goljufal je ljudi. Vplival je na bolnega patra, ki je nekoč hodil, pa ob nekem živčnem udaru zgubil dar hoje. Hipnoza je živčno stanje pognala v star tečaj in čudež dejansko ni bil čudež. Toda v svoji zlobi je doktor hotel vleči patre in ljudi za nos. Ko je videl mater s hromim otrokom in njeno zapiranje v čudež, je spoznal svojo zlobo. Vedel je, da mrtve mu udu, ki je bil vedno mrtev, hipnoza ne more pomagati in v čudni grozi, ki ga je obšla, se je izpovedal greha patru Marku, ki bi čudež o ozdravljenju bolnega patra moral zagovarjati v Rimu. Pod spovednim pečatom je moral molčati in kljub temu, da je zdaj vedel resnico, braniti pred posebno komisijo čudež.

Letos ima zbor na sporedu priljubljeno operetno glasbo in narodne pesmi; preproste in umetne. Tu Vam navajamo spored, ki naj bi privabil vse ljubitelje petja na koncert. Lahka operetna glasba se prilagaja preprostu in zahtevnemu sluhu. Naša narodna pesem je pa vedno lepa, pa najsi jo pojejo ljudsko - šolski otroci, mladinski zbor ali različni zrelejši zbori in upamo, da jo bo zbor Glasbene Matice podal v zadovoljstvo poslušalcev. Takale je izbira za letošnji koncert:

MEŠANI ZBOR:
Zlata kangelica (solo: Olga Klančar)
Narodna napitnica
Ljubca moja kaj si st'čila... (v priredbi Antona Šublja)
Izpod Triglava; venček narodnih (solo: Ann Safred)
Vrbica
Odlomek iz operete "Cigan Baron"
Odlomek iz operete "Poredna Marjetka" (solo: Carolyne Budan)
Odlomek iz operete "Netopir"

ZENSKI ZBOR:
Dober večer, ljubo dekle (v priredbi I. Zormanja)
Koroški raj; venček narodnih
Odlomek iz operete "Cigan Baron"
Odlomek iz operete "Poredna Marjetka" (solo: Carolyne Budan)
Odlomek iz operete "Netopir"

MOŠKI ZBOR:
Dekle, al' še spiš? (solo: Edward Kenik)
Kaj ti je, deklica... (solo: Marija Sekne)

ZENSKI KVARTET:

(Cilija Valenčič, Olga Klančar, Eileen Ivančič in June Price)

Tam kjer murke cveto . . .

TRIO

E. Ivančič, John Perenčević in June Price) — Odlomek iz operete "Cigan Baron"

Pester spored obeta prijetno nedeljsko popoldne, zato vas prav lepo vabimo, da se koncerta udeležite. — Nedelja, 1. aprila, ob pol 4 popoldne v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. — Vstopnice so naprodaj v Jo - Ann Sandwich Shop (prejšnja Oražmovalaslačičarna) in pri članih Glasbene Matice. Dirigent je g. Anton Šubelj, na klavirju pa spremlja ga. Valentina Fillinger.

Na svidenje!

M. Sekne.

Čestitke pevovodji

Cleveland, O. — V družino g. Miodraga Savernika je posijal nov žarek sreče. Gospa Silva je podarila življenje prorojenju.

Vsi člani pevskega društva "Slavček" se pridružujemo temu srečnemu dogodku z najlepšimi željami in voščimo zdravja ge. Silvi in malemu sinku.

"Slavčki"

KONCERT skladb p. Vendelina Špendova

Chicago, Ill. — Kdo ne pozna p. Vendelina, mojstrskega absolutnega Glasbene Akademije na De Paul University, ki že skoro 10 let deluje med nami Slovenci v Chicagu kot komponist, organist in pevovodja najmanj 3 slovenskih zborov — cerkvenega, mladinskega in otroškega? Upam, da smo si vsi edini v prepričanju, da bi v naši okolici slovenska pesem, tako cerkvene, kot tudi svetna, zamrla, če se ne bi p. Vendelin že leta in leta za nas žrtvoval.

Skraini čas je že, da se mu vsaj skromno oddolžimo!

Zato je Slovensko Katoliško Akademsko Starešinstvo (S. K. A. S.) v Chicagu sklenilo, da ob sodelovanju drugih slovenskih društev, zlasti SAVE (Slovenski Akademiki v Ameriki), Lige, Slovenskega Radio Kluba, Slovenske Narodne Zveze, priredi v soboto, dne 7. aprila 1962, ob 7:30 zvečer v Veliki svetošestfani dvorani (Gym) Koncert skladb p. Vendelina. Spored koncerta z imeni izvajalcev in dirigenta je priložen temu dopisu. Večina skladb — vokalnih in instrumentalnih — je izpod peresa p. Vendelina.

Iz teh skladb je razvidno, da se je p. Vendelin mojststvo uveljavil z glasbenimi vložki pri mladinskih igrah. Ti vložki se odlikujejo po preprosti obliki in prisrčni melodioznosti.

Imena izvajalcev so nam zagotovilo, da bo koncert na dostojni višini. Ker je obenem čist dobiček namenjen cerkvi sv. Štefana, prireditelji upamo, da se boste Slovenci iz Chicaga in tudi bližnje in daljne okolice koncerta polnoštevilno udeležili in tako dali priznanje našemu največjemu severoamerikanskemu komponistu. Posnemajmo druge slovanske narode, ki napolnijo če treba v počastitev svojih umetnikov ogromno Orchestra Hall. Dokažimo, da nismo zaostajati in vsaj napolnimo naš Gym.

Spored je sledeč:
Ensemble: Slovenski svet, Alfred Fischinger, pianist:

Variacije na pesem "Po jezeru" . . . A. Foerster.

Marija Kranjc, mezzosopran: Voce di donna, Ponchielli, Liebst du dich Schoenheit, G. Mahler, Like Barley Bending, Mildred Lund Tyson, Nezakonska mati, F. S. Vilhar.

Orkester: Venček narodnih pesmi (Potpourri).



Ob stoletnici smrti Božene Nemcove

Kadar stopim v našo clevelandsko Javno knjižnico (Public Library), če le utegnem, pregledam tudi ameriške češke in slovaške liste, da vidim, kaj je novega v njihovem kulturnem življenju. Tako sem v njih bral v začetku preteklega meseca, kako so ameriški Čehi in tudi njihovi najbližji bratje Slovaki proslavljali konec letošnjega januarja in v začetku februarja 100-letnico smrti "babice češkega naroda" pisateljice Božene Nemcove.

Češka pisateljica Božena Nemcova je zelo znana tudi med nami Slovenci. Saj je njeno najbolj popularno knjižno delo "Babica" izšlo v prevodu najprej v našem slovenskem jeziku. Temu so pozneje sledili še prevodi v druge kulturne jezike sveta. Med nami rojaki starega rodu je kaj redek, ki ne bi bil tega slovitega dela prebral vsaj enkrat v življenju. Prevedene v naš jezik pa imamo tudi njene čudovite pravljice.

Božena Nemcova, z dekliskim imenom Barbara Pankl, je bila rojena 4. februarja 1821 na Dunaju. Po materi je bila češke, po očetu na nemške krvi. Umr. la je 21. jan. 1862 v Prikopecu, pokopana pa je v Višegradu na Češkem med "velikani češkega naroda."

Nemcova se je s 17 leti 1837 poročila s komisarjem finančne straže J. Nemcem, zavednim

ODMOR

Orkester: Fantazija k narodni pesmi, Overtura k epvevoigr "Sneguljčica."

Marija Kranjc, solistinja: Sonce v zatonu (iz "Sneguljčice") Mati (iz spevoigne "Sirota Jerica"), Spev čarovnice (iz spevoigre "Materin blagoslov"), Subtuum praesidium.

Mladinski zbor: Sanctus (iz "Missa Auxilium Christianorum"), Uspavanka (iz spevoigre "V kraljestvu zelenega malika"), En hribeček bom kupil (Prir. narodne pesmi), Finale iz operete "Čevljar in vrag."

Cerkveni zbor in orkester. Ave Maria, Zabučale gore (Prir. narodne pesmi), Pozdravljena Kraljica (Salve Regina), (Sklad. be, ki nimajo navedenega skladatelja, so od p. Vendelina.)

Izvajajo: Marija Kranjc, solistinja, mezzosopran, Alfred Fischinger B. M. pianist (solo in spremljava), Cerkveni pevski zbor sv. Štefana, Mladinski pevski zbor, Orkester — študenti De Paul University School of Music, P. Vendelin Špendov OFM, M. M., dirigent in pevovodja.

Na svidenje!

Odbor SKAS-a.

Kakoršno vprašanje — tak odgovor!

Slavnega Puškina je visoka aristokracija sicer vabila v svojo sredo, a kaj rada mu je dala čuti, da je manj od njih. Puškin jim seveda ni ostal nič dolžan. Nekoč pride na večerjo, toda zanj niso pustili prostora in so ga popolnoma ignorirali. Neki naduti general je vstal med jedjo s svojega sedeža in kakor da je šele pravkar opazil Puškina, rekel: "Aleksander Sergejevič, kakšna je razlika med človekom in živaljo?"

Puškin je hitro sedel na generalovo mesto in odgovoril stoječemu generalu:

"Človek je sede, žival pa stoje."

Kulturna kronika

Čehom, in odtlej v skupnem življenju z njim delila vse lepo in veselo, a tudi vse bridko in grenko zakonskega življenja. In tega zadnjega ni bilo ravno malo. Največ veselja je imela s svojimi 4 otroki, za katere je živela in prenašala težke križe življenja. V tej življenjski borbi je tudi prežgoda ostarela in umrla za jetiko.

Pisateljsko delo Božene Nemcove so visoko cenili že njeni sodobniki (Havlíček, Čelakovský itd.); svojo veljavo pa je ohranilo do danes. Vendar tukaj se hočem na kratko dotakniti samo njene slovite povesti "Babica," in sicer v prvi vrsti zato, ker je v zelo zanimivi zvezi z našo slovensko koroško stvarjo. Ko je bil namreč njen mož prestavljen v Beljak, se je kmalu seznanil z velikim koroškim slovenskim rodoljubom in panslovanom župnikom Matijem Majerjem-Ziljskim. Po njem je dobila Božena Nemcova vpogled v življenje Slovencev v Ziljski dolini, kar je vse kasneje uporabila v svojih književnih delih.

"Babica" Božene Nemcove je nastala v najhujšem času njene življenja, ko ni bilo človeka, ki bi ji dal lepo besedo, kaj šele kosček kruha. Bilo je to v času, ko je njen mož ostal brez službe! Čeprav je ta najlepša njena povest vseskozi češko delo, je vendar v njej toliko vsečloveškega, da ga mora nujno z enakim zanimanjem brati sleherni bravec kakršne že koli narodnosti; "babica" je eden najprikljubnejših likov, kar jih živi v knjigah. To se je pokazalo tudi ob njenih prevodih v tuje jezike.

V češčini je "Babica" izšla najprej l. 1855. V zadnjem letu svojega življenja (1862) pa jo je Nemcova izdala v drugi izdaji, in sicer v nekoliko uglašeni obliki. "Babica" je danes ob 100-letnici pisateljičine smrti najbolj razširjena češka knjiga na tujem. Pisateljica je dosegla z njo resnično svetovno slavo.

"Babica" je izšla v slovenščini v Cvetju "Družbe sv. Mohorja v Celovcu leta 1862, torej prav sedaj pred sto leti. Ker je kmalu pošla, je izšel ponatis leta 1884. V slovenščino jo je takrat prevzel eden prvih velikih slovenskih prevajalcev Franc Cegnar, pesnik in politik (Rojen 8. dec. 1826 pri Sv. Duhu pri Starji Loki; umrl 14. febr. 1892 v Trstu, t. l. pred 70 leti). — Med zadnjo svetovno vojno pa je izšel nov slovenski prevod "Babice," ki nam ga je oskrbel veliki slovenski knjižničar kot tudi eden izmed drugih velikih slovenskih prevajalcev rajni dr. Joža Glonar. Izšel je v znani Slovenčevci knjižnici leta 1944. (Letnik III. — 37.). Kdor bi se zanj zanimal, si ga lahko izposodi v clevelandski Javni knjižnici v njeni podružnici na oglu Norwood ceste in Superior Ave. Išče naj ga pod: Sl. 54-76353. — V isti knjižnici pa je dobiti tudi dve knjigi Pravlje Božene Nemcove; prva je izšla za pisateljico 80-letnico smrti, in sicer ravno tako v že omenjeni Slovenčevci knjižnici leta 1941; druga knjiga pa je izšla istotam leta 1943. Pravljičje se poslovenil znani naš argentinski slovenski kulturni delavec dr. Ti-ne Debeljak. V literarni zgodovini oznamenjujejo Pravljičje Božene Nemcove za "zlato knjigo češkega slovstva." Tudi ti dve knjigi sta našim bravcom na razpolago v clevelandski Javni knjižnici, in sicer pod: Sl. 54-76367 odnosno Sl. 54-76442.

— Tako smo mi rojaki v Clevelandu srečni, da moremo vsak čas seči po teh dragocenih duhovnih zakladih pisateljice Božene Nemcove. Prav posebno naj bi to veljalo za našo slovensko mladino. — Na ta način bo di med nami počasen lik "babice" nas vseh velike Božene Nemcove! J. S.

Josip Jurčić:

DOKTOR ZOBER

IZVIREN ROMAN

To je bil glas — doktor Zober. Lisec pristopi. Starčka je bila od strahu omedlela, ko je pred seboj zunaj zagledala v temi človeško postavo na hodniku.

"Pobila se ni. Imate vode v sobi? Prinesite in precej je dobro," govori doktor. Lisec pri-se iz sobe vode, med tem je bil doktor gospodično svečo pobral, zopet v svečnik vteknil in prižgal. Moči jo z vodo in ona pride kmalu k sebi.

"Spremite jo v posteljo, tu imate še to luč, kaj boste po-tomi nazaj hodili, vraga!" reče doktor in se kar v Liševo sobo obrne.

Lisec spremi staro, ki ni govoriti ni mogla od prestrašenja, do konca hodnika, tam se vrne.

Štirinajsto poglavje

V svoji sobi najde starega doktorja. Ob tej uri in s takim uve-denjem! Zadnji prizor ga je bil ujezil, da bi bil zdaj ponočnega gosta najrajši skozi duri ven vr-gel. A časa ne bi bil imel. Jedva je bil namreč v sobo stopil, za-grohoče se stavec močno in Li-sec opazi, da ima tudi svojo pu-ško seboj, katera je slonela ob njegovi mizi.

"Čudno se Vam zdi, da tako nenaglo padam k Vam, ali jutraj ali ponoči, kadar je," re-če stavec.

"Pač je nekako kasno," pravi Lisec nevoljen.

Zober se zasmije zopet na ves glas in reče:

"I prijatelj moj mladi, ako niste hoteli, da Vam Vaš zani-mivi rendez-vous motim in na vratih poslušati moram, kako me stare babe obirajo in črnega malaja, kakršen je baje hudič sam, a, potem bi bili i Vi mene morali na miru pustiti."

"Vi ste na vratih poslušali?"

"Imel sem čast, gospodine; si-ker pa prosim, da že preveč ob-rabljenega in zato neduhovitega pregovora o poslušalcu na steni, ki Vam je na jeziku, ne vlečete na svetlo. Pretrivalec je že. Po-sebno na mene ne ide denes. Glejte, jaz sem prišel k Vam kot uljuden človek. Vi ste izka-zali tako skrbljivost za mojo ko-žo in moj denar, ki morda še ce-lo iskanja ni vreden, da ste mi pisali, kar Vam je povedal slepi Lovš — ali kako se zove, lopov. — To je vendar zahvale vredno in zato sem tukaj. Torej naprej se Vam zahvaljujem, posebno še zato, ker ste mi naredili prav vesel večer, kakor sem ga baš sedaj imel. — Ali sedite, spat se Vam vendar ne mudi, da Vam povem!"

Lisec sede.

"Veste, kje se pravi v Rogo-vili? Sedaj: pri Mici na Rogo-vili?" vpraša potem z velikim zanimanjem dr. Zober.

"Čul sem, da je to kočica neke stare babe, ki žganje prodaje, in ta kraj sem Vam menda ime-noval, ko sem Vam poročil, kar mi je oni človek pripovedoval, ki ste ga že prej v mislih imeli. Sam nisem bil še tam."

"Ne? Skoda, da Vas nisem prej prej popoldne dobil, ko sem Vas iskal tod mimo gre-doč. Povabil bi Vas s seboj. Vi-deli bi bili, kako znam jaz lo-pove učiti strah spoznavati. Ha, ha, ha! Nobeden ne pride stre-ljaj blizu moje strehe. Zna-te, mi smo po takih krajih hodili, kjer je treba, da je človek sam svoj prvi žandarm. In danes sem jaz svoj bil."

"V Rogovili?" čudeč vpraša Lisec.

"V Rogovili, kamor so odnek-daj tatovi hodili," odgovori sta-ri doktor. "Sedaj uprav prihaj-am od tam. Mislim sem tod mi-mo domov iti. Ko vidim, da pri-

babi steklenico in razlito žga-nje, in grem: Ha, ha, ha!"
"Ali malo nevarna igra je bi-la", reče Lisec.

"Človek mora včasih mlad in neumen biti in jaz sem danes enkrat zopet bil. To se imam Vašemu pismu zahvaliti, sicer bi mi tak gaudium niti na mi-sel ne bil prišel in bi ne bil ve-del, kako tam o meni govore, kakor tudi za pri Vas. — A pro-pos, zdaj imava midva obraču-novanje. Stara babja čeljust je s svojim strahom že kaznovana. Kakor kmetje, tako je tudi ona morda prepričana, da me je sam vrag prinesel pred Vaše duri. Ali ni to zares ljubeznivo, kako se slučaj in naključje veže me-ni na uslugo, da svoje nasprot-nike kaznujem. Naj kdo drug poskusi. Ha, ha, ha!"

Toda v sredi smeha doktor premolkne, obraz se mu zresni in tih koraka dva pot po sobi gori in doli. Lisec spočetka ne odgovori ničesar preveselemu starcu.

"S čim Vam morem sicer po-streči, gospod doktor?" vpraša pa vendar, ko je stari tri pot-roke mencaje si sobo premeril. "Nu," ogleduje doktor stene, "ali ne stanujete tu mnogo u-godnejše, nego v moji stari ko-či? Pa k stvari. Veseli me, da niste stari goski, ki je pri Vas bila, kar precej verjeti, da v meni stanuje sedem hudičev, če več ne. Zna-te, sicer mi je vse-eno, čisto in popolnoma vse-eno, kaj kdo o meni misli, ven-dar me je malo razveselilo, da ste se majhino na mojo stran postavili, ko me je Vam tako ljubo risala; postavil sem se ji nalašč na pot potem vedoč, da se bode po babje ustrašila. Ma-lo je bilo morda preveč, ali nič ne škoduje. Maščeval sem se, in sicer precej. — Vi pak, mla-dji moj prijatelj, niti ne veste, kaj ste sedaj tu v gradu! Kaj sem jaz moral storiti, da se — gospa ni več branila, vzeti Vas pod svojo streho."

(64)

Soba se odda

Spalna soba se odda za eno osebo na 1089 E. 66 St.

Hiša naprodaj

Dvodružinska blizu E. 140 ST., in Lake Shore Blvd. Moderna kuhinja, 2 spalnice spodaj, 2 spalnice zgoraj, eno stanovanje prazno. Lastnik mora prodati. Cena \$17.500. Za sestanek kličite PO 1-3579 ali RE 1-1454.

(23, 27, 28 mar)

Ženitbena ponudba

Vdova se želi spoznati s sta-rejšim gospodom, resnim in po-štenim. Ponudbe poslati na u-pravo A.D. pod značko "Iskre-nost". (63)

Hiša v najem

Štiri velike sobe, kuhinja in vse udobnosti, se oddajo v na-jem. Vse na novo dekorirano. Kdor želi imeti mirno in udob-no stanovanje naj se zgleda pri Rudy Kenik, 8908 Union Ave., Cleveland 5, Ohio. Tel.: BR 1-2864. (28, 30 mar)

Hiša naprodaj

Blizu E. 200 St. 5-sobni bun-galow, sončna veranda, polna klet 21x21, garaža z dvojnimi vratmi, cena pod \$18.000. Si morate ogledati. Odprto v so-boto in nedeljo od 1. do 5. pop. Prodaja lastnik. Na 19309 Mo-hican Ave. IV 6-0632. (64)

V najem

hišica z dvema spalnica v Euclid, Ohio, za starejšo ali mlajšo dvojico, Slovincem, ga-raža, furnez na plin, v lepi oko-lici blizu cerkve sv. Kristine. \$65 na mesec. Kličite Mr. Nick Malovic, RE 1-0997 med 8. in 9. uro zvečer. (64)

Hiša naprodaj

Izvrstna dvodružinska hiša 5-5, dvojna garaža. \$17.500. Blizu Alhambra Rd. Oba stanovanja na razpolago. Kličite IV 6-4252 med 1. in 7. uro. (62)

Sobe se odda

5 sob in kopalnica se oddajo na 1380 E. 40 St., nasproti cer-kve sv. Pavla. Kličite VU 3-9777. (65)

NAPRODAJ
CENE ZELO NIZIŽANE ZA
VSE TE HIŠE

- 1.—Na East 175. cesti, blizu St. Clair Ave., zidana hiša, 5 in 5 sob, 2 plinska furneza, garaža za 2 avtomobila.
- 2.—Blizu E. 185. ceste 5-sobni bungal., jako čist, garaža.
- 3.—Blizu fare sv. Kristine, 4 in pol sobni bungalow, kot nov, karpetiran, več dru-gih posebnosti, garaža, lep vrt.

RAVNOKAR SMO DOBILI
PRECEJŠNJE ŠTEVILO VSA-KOVRSTNIH HIŠ ZA PRO-DAJO PO ZELO ZMERNIH CENAH.

John Knific Sr. Realty

820 E. 185 St. IV 9-9986

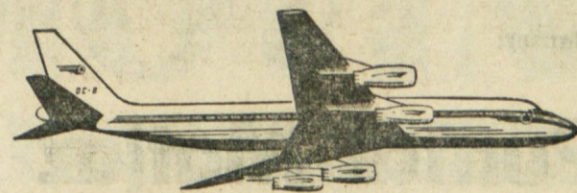
Moški išče delo

Lepo nagrado dam tistemu, ki bi mi pomagal do zaposi-tve v tovarni. Naj pusti svoj naslov v upravi Ameriške Do-movine. — (65)

Sobe se odda

Addison Rd., pol mesečno najemnino dobi zastoj na-jemnik, ki bi sam pleskal in papiral stanovanje z mo-jo barvo in papirjem. Kličite 464-9146. (64)

CLEVELAND-EVROPA



Edina neposredna jet zveza

Edina direktna jet postrežba v Evropo. Letite v hitrem, tihem udobju ogromnega DC-8 jet letala. Polet 886 vas popelje v Toronto v 45 minutah — od tam pa se odpe-ljete s poletom 856 v London. Odlične zveze v Londonu do vašega cilja potovanja preko zveznih letal. Pri nas lahko tudi predplačate voznino za Vaše sorodnike, da vas obiščejo.

CLEVELAND-BEOGRAD

\$712³⁰

\$71.30 naplačila na polno voznino \$712.30 in z mesečnim odplačeva-njem po samo 41.40 skozi dobo 20 mesecev.

Vprašajte za TCA nove nizke skupinske voznine za sku-pinska potovanja 25 ali več ljudi. Na primer: Jet eko-nomični skupinski izlet iz Clevelanda v Beograd in nazaj za \$466.00. Cene za skupinska potovanja morajo biti vladno odobrena. Skupinska potovanja se morajo začeti pred 31. majem.

OGLASITE SE V VAŠI POTNIŠKI PISARNI ali po-kličite TCA na št. SUPERIOR 1-2020. Urad za vozne listke: Hanna Building, Euclid in 14 St.

TRANS-CANADA AIR LINES  AIR CANADA

EUCLID POULTRY

V zalogi imamo vedno očiščene piščance, na kose zrezane, po-polnoma sveža jajca ter vseh vrst perutnino. Pridite in si izberite!

HOWARD BAKER

549 EAST 185 STREET, EUCLID

KE 1-8187

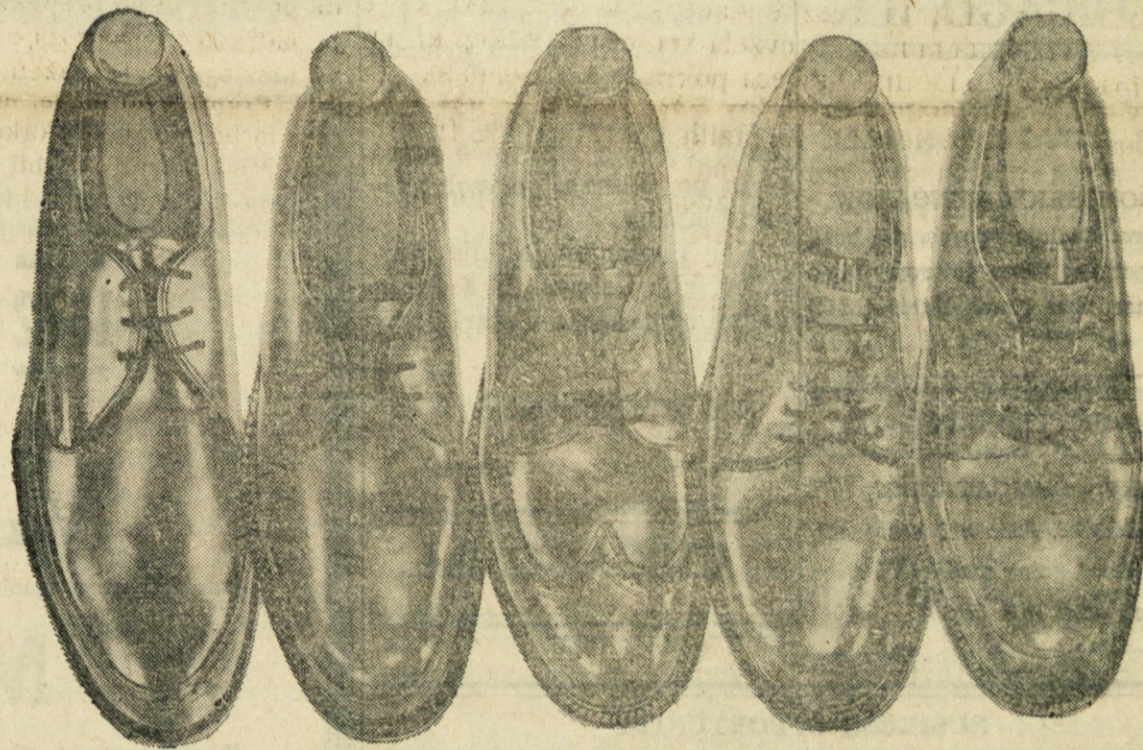
EAGLE ZNAMKE POMENIJO ŠE VEČJE PRIHRANKE

the MAY cos (4) BASEMENT stores

DOWNTOWN - HEIGHTS - PARMATOWN - SOUTHGATE

Prodaja IMPORTIRANIH ANGLEŠKIH ČEVLJEV

NOVA POŠILJKA. Z usnjem podloženi, iz močnega zrčastega ali gladkega usnja. Lepo izde-lani za praznično ali vsakdanje nošenje, pri MAY, v kleti. Preje naprodaj pri Taylor, zgoraj.



3-OBODCI MOC-PRSTI SEDLARSKO PRESITI
• Črni ali rjavi

3-OBODCI OBŠITI
• Črni ali rjavi

5-OBODCEV OKRILJENI
• Črni ali rjavi

ZRČASTI 5-OBOD-CEV
5-OBODCEV SPREDAJ GLADKI
• Črni ali rjavi

GLADKI 5-OBOD-CEV MOC-PRSTI
• Črni ali rjavi

- močni, upogljivi usnjeni podplati
- prvovrstno zgornje usnje
- ročno izdelani v Angliji

Mere 6½ do 13

Širine: B do EEE

8.99

Ta pošiljka za May Co. je prispela ob pravem času za Veliko noč, za k novi praznični obleki! Ti čevlji so bili originalno izdelani v Londonu pri Lead's za zgornjo Taylor trgovino, pa so sedaj naprodaj v May kletni trgovini. Najboljše zgornje usnje s trajnim bleskom... močni upogljivi podplati, trdne gumijaste pete... mehka usnjena podloga daje tem čevljem udobje copat. Pet različnih vrst v črni ali rjavi barvi. Zazeleli si boste več parov po tej presenetljivi ceni!

MAY'S KLETNI ODDELEK MOŠKIH ČEVLJEV, THE MAY COMPANY, DOWNTOWN

Škoraj vseh vrst in mer

na Heightsu, v Parmatown in Southgate

The Stroh Brewery Co., Detroit 26, Michigan

so light, so right, and oh, so refreshing!



Premium quality always...
popular prices everywhere!

AMERICA'S ONLY FIRE-BREWED BEER

Karel Mauser:

Puntar Matjaž

Povest iz časov kmečkih puntov in turških bojev.

Ogradi dihalo. Zdaj so popoldnevi že topli. Stari Vaznik prihaja pred hišo. Toda ne vzdrži dolgo sam. Najprej stopi k Barbari po Vidka, z Vidkom odideta k Agati.

Matjažek že komaj čaka. Pred hišo sedi Vaznik. Matjažek prestavlja voziček. Vidka kaže s prstom za vrabcem, ki v peroti lovi sonce. Stari Vaznik gleda proti goram.

Zilja je v cvetju. Čez Ziljo je razpeto modro nebo.

Matjaž, Vid in Smrečnikov so tokrat šli samo do Kakove. Niso upali dalje.

Jutro še ni prav vstalo, ko so bili že na planoti. Lahne meglice so ležale povsod, do kamor je seglo oko.

Dolgo so molčali in se z molkom pogovarjali z domačo zemljo.

"Tam nas čaka Urban", se je razklenila beseda v Samčevem.

"Pričakal nas bo, da mu obrišemo blatna usta, da mu razvežemo okove."

Matjaž je segel po ključu, ki je nekoč odpiral težka železna vrata.

"Odrpli bomo vsa vrata ječ, na stežaj bomo odrpli vrata, za

CHICAGO, ILL.

REAL ESTATE FOR SALE

5 ROOM BRICK BUNGALOW
2 Bedrms. Enclosed porch, gas heat,
2 car garage. Close to everything.
By owner. 4925 North Karlow, MU
5-3484. (64)

BUSINESS OPPORTUNITY

GROCERY - DELICATESSEN, 7072
W. BELMONT. Also 2½ room apt.
in rear. Good going business. Priced
for quick sale. MU 5-8333. (64)

BUSINESS OPPORTUNITY

MOTELS - LAS VEGAS, NEVADA

NO ICICLES OR SNOW HERE

Motels on Strip, 3½ to 4 yr. gross equals asking price, 15, 24, 30, 37, 42 units. (Best buy in West - Holiday Inn). Many more. 24 Bowling lanes, cafe, poolroom, cocktail lounge, large lot on Strip. All clear, 1/3 cash, then trade mortgage, or good income. Brokers solicited.

Broker G. L. Kennon

Box 324, Las Vegas, Nevada

(63)

General Savings

AND LOAN ASSOCIATION
SACRAMENTO, CALIFORNIA

**4.6% COMPOUNDED AND
PAID QUARTERLY**

Current Annual Rate

* Insured to \$10,000 * Member Federal Savings & Loan Insurance Corp.
* Legal for trust, foundation, corporate funds * Funds postmarked by
10th earn from first. Air postage paid both ways.

GENERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

P. O. BOX 6375 - SACRAMENTO 21, CALIF. Dept. A. F. N.

I want to open an insured account at General Savings.

My check is enclosed () Send complete information ()

Name

Address

City State

(65)

Indija — celina z množico narodov

Devet pisav, 3000 kast in 26 jezikov — ovire na poti k nacionalni enotnosti.

"Indijec ob carinskem okencu na newdelhijskem letališču je bil natanko tisto, čemur se v tej deželi reče 'cosmopolitan,' je zapisal popotnik, ki je imel dlje časa poslovno opraviti na azijskem jugu. "Njegova obleka, čevlji in tudi kovčki so bili zadnji kriki mode, pod pazduho pa je stiskal teniški lopar, po katerem bi sodil, da so na mednarodnih teniških tekmovanjih že večkrat napovedali njegovo ime. In vendar je ta mož zapisal v

rubriki 'narodnost' na carinskem obrazcu 'Hindu,' torej nekaj takega, kot če bi kdo vpisal 'protestant' ali podobno. Carinik se ni pri pregledu prav nič čudil, saj tudi on ve, da je na primer v zajetnih knjigah indijskih hotelov zapisano Hindu, Bengali, Gujerati in Punjabi mnogo pogostejše kot pa Indijec."

Če tako pišejo tisti, ki potujejo z letali, si ni težko ustvariti predstave o mnenju onih, ki jih zanese iz domače vasi kvečjemu v najbližje večje mesto. Snovalci "nacionalne integracije," poglavitnega notranjega problema velike dežele, se zavedajo, da morajo pri uresničevanju svoje zamisli upoštevati dvoje: velikost in mrgostranost Indije, ki ni dežela, temveč tako rekoč celina, saj tam živi skoraj 440 milijonov ljudi, ki so pripadniki šestih velikih verskih skupnosti govorijo 26 večjih in nad sto manjših jezikov ter imajo devet različnih pisav, ki so zaznamovane tudi na indijskih bankovcih. Teh 440 milijonov prebivalcev je razdeljenih na kakih 3000 kast in skupin.

Pisana dežela je Indija: medtem ko se njeni atomski znanstveniki uvrščajo med najbolj upoštevane raziskovalce na tem področju, živijo na indijskih pragozdnih področjih, ki jim je lov z lokom in puščico na zverih poglavitni vir hrane.

Dolga stoletja so od severozahoda vdirali v Indijo razni zavojalci, vendar so vselej našli zaveznike med sprtimi indijskimi knezi, še preden se je sprilo tujega vdora utegnila prebuditi narodna zavest v pravem pomenu besede. Tudi Angleži so bili izprva mnogo manj nezaželeni vsiljevalci kot pa dobrodošli za-

vezniki maharadž pri njihovih sporih in spopadih. Kljub temu pa se je kasneje prav ob Angležih zasnoval indijski nacionalizem, katerega simbol je bil Gandhi.

V Indiji naj bi sedanjo angleščino nadomestil "hindi" kot državni jezik, s čimer pa niso zadovoljne dežele na jugu celine. Razpravljajo tudi o uvedbi enotne pisave. Nekateri se zavzemajo za severno pisavo "devanagari," drugi pa predlagajo latini-



V blag spomin

OB DEVETI OBLETNICI SMRTI
NAŠEGA LJUBLJENEGA
SOPROGA, OČETA IN
STAREGA OČETA

Vincent Hočevar

ki je umrl 29. marca 1953. leta

Dragi Ti soprog in oče blagi,
ki tihi grob Te skriva nam,
potek solz v oči nam sili,
bridkost srce zaliva nam.

Ljubeče misli k Tebi nam hitijo,
po Tebi naša srca hrepenijo,
a Tebe ne priključimo nazaj,
uživaj pri Bogu večni raj!

Tvoji žalujoči:

MARY, soproga
OTROCI in VNUKI
Cleveland, Ohio, 29. marca 1962.



V blag spomin

SEDEMNAJSTE OBLETNICE
SMRTI NAŠE LJUBLJENE
MATERE

Mary Strnad

ki je umrla 29. marca 1945. leta

Čas beži v naglem toku,
sedemnajst let je že minulo,
ko smo žalostni, v joku,
truplo Vaše v grob zasuli.

Spomini naši vedno k Vam hite,
kot svetla luč ogrevajo srce,
ko tudi nas zagrne groba noč,
združila nas bo v raj božja moč.

Žalujoči:

O T R O C I

Cleveland, Ohio, 29. marca 1962.

1872



1962

Naznanilo in Zahvala

Žalostnih src naznanjamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, da je umrla naša draga teta.

Mary Casserman

Predvidena s sv. zakramenti je zatisnila svoje oči na dan 9. februarja 1962.

Rojena je bila leta 1872 v Zapogah na Gorenjskem, odkoder je prišla v Ameriko leta 1901.

Pogreb se je vršil 12. februarja 1962 iz pogrebnega zavoda Anton Grdina in sinovi v cerkev Marije Vnebovzete, kjer je za pokoj njene duše bila darovana sv. masa zadošnica. Potem pa smo njeno truplo prepeljali na pokopališče sv. Pavla na Chardon Rd. in ga tam položili k večnemu počitku.

Bila je članica društva sv. Vida št. 25 KSKJ, podr. št. 14 SZZ in delničarka Slov. doma na Holmes Avenue.

V dolžnost si štejemo, da se s tem iskreno zahvalimo vsem, ki so ob njeno krsto položili tako lepe vence cvetja in ji s tem izkazali svojo ljubezen, spoštovanje in zadnjo čast.

Iskrena hvala čč. duhovščini farce Marije Vnebovzete za obiske pokojnice na njenem domu, za podelitev sv. zakramentov, za molitve v pogreb. zavodu, za darovano sv. maso in za spremstvo na pokopališče.

Hvala vsem, ki so darovali za sv. maše. — Hvala tudi vsem, ki so jo prišli kropiti in moliti ob njeni krsti, kakor tudi vsem, ki so jo spremili na pokopališče.

Posebej se zahvalimo članicam društev, ki jim je pripadala, za lepo slovo od svoje umrle sestre.

Hvala pogrebem, članom društva, ki so nosili njeno krsto.

Draga teta, počivajte v miru v blagoslovljeni ameriški zemlji in lahka naj Vam bo njena gruda.

Bog Vas bo obilno poplačal za vso Vašo ljubezen do nas, mi pa se Vas bomo vedno spominjali z ljubeznijo in hvaležnostjo v naših mislih in molitvah!

Žalujoči:

JENNIE NAHTIGAL, MARY NAHTIGAL, nečakinji
JOHN NAHTIGAL, MICHAEL CASSERMAN (Madison, O.), nečaka
OSTALO SORODSTVO

Madison, O., 29. marca 1962.

co, v kateri vidijo jamstvo za enakopravnost med severom in jugom ter hkrati možnost za tesnejšo povezavo s sodobnim svetom.

Oglašajte v "Amer. Domovini"

Ubogi moški ...
"Včasih mora mož svojo ženo na'lagati!"
"O, to še ni najhujše!"
"Kaj je pa hujše?"
"Kadar ji mora povedati resnico."

ALL NEW BIG CAPACITY
MAYTAG AUTOMATIC WASHER
BETTER BUY
MAYTAG
here's why
• Water Temperature Selection • Water Saver • Fully Automatic • Lint-Filter Tub • Safety-Lid Switch • Maytag Agitator Action
MODEL A-100
\$198.00

WORLD FAMOUS WORKHORSE!
MAYTAG
BIG-FAMILY SIZE WRINGER WASHER
• Giant 21½ gallon capacity • Heavy Duty Model • Famous Roll-Over Water Action • Safety Ballon Rollers • Tension Bar Release
MODEL NX
\$98.00
WITH TRADE

NORWOOD APPLIANCE & FURNITURE

6202 ST. CLAIR AVE.

EN 1-3634

OPEN EVENINGS

JOHN SUSNIK & SONS

MELL-O-BAR & DINING ROOM

7518 St. Clair Ave.

EN 1-1138

NASA OBSEŽNA, PRIJETNA OBEDNICA
sprejme do sto gostov.

Izvrstni gospodinjci in kuharici

ANNE SKULLY in AGNES OSTER

pripravita in servirata

vsak petek pohano ribo po 85c porcija.

Vse vrste rakov — Lobsters and shrimps — in ribje jedi — seafood — posebej sproti pripravljene po naročilu.

Najpripravnější obednica za zaključene skupine
ob porokah, godovih, obletnicah.

Pri nas vsi govorimo slovensko.

GRDINA POGREBNI ZAVOD

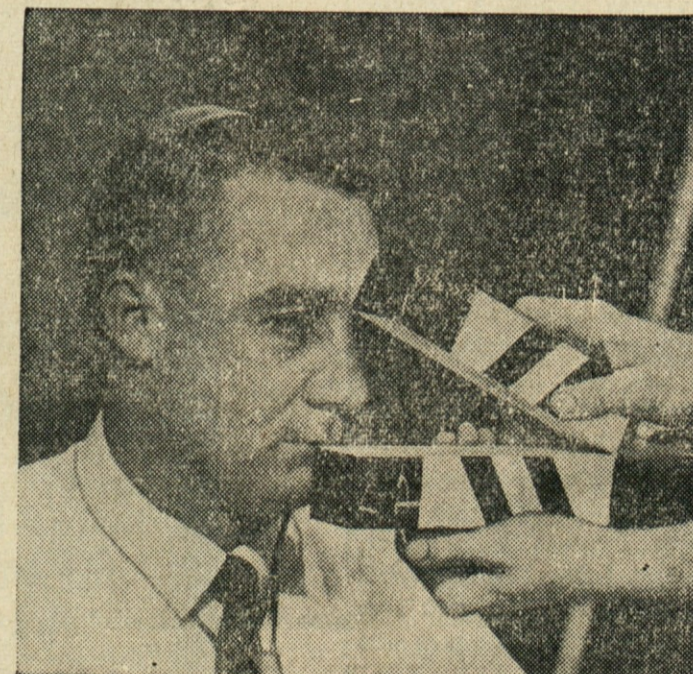
1053 East 62 St. . . . 17002 Lakeshore Blvd.

Pokličite podnevi ali ponoči

Henderson 1-2084

Kenmore 1-6306

Moderno podjetje — Zmerne cene



ASTRONAVT PRI FILMU — V. Gus Grissom je po zgledu Shepparda poletel na rob vesolja, pa sodeloval tudi pri poletu Glenna okoli Zemlje. Glennov polet je spremljal z opazovalne postaje na Bermudih. Na sliki ga vidimo pri delu za sestavo dokumentarnega filma o Glennovem poletu.